



LA ESCUELA PRIMARIA NEW TEMPLE

DISTRITO ESCOLAR VALLE LINDO

Dra. M. L. Labrucherie, Superintendente
John Gannon, Director

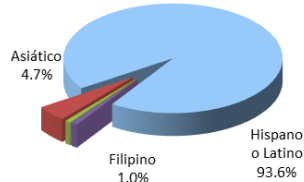
2016-2017
INFORME
ESCOLAR
DE RENDICIÓN
DE CUENTAS

RESUMEN EJECUTIVO

Acerca de esta escuela

Establecido en 1863, Valle Lindo fue uno de los primeros Distritos en el Valle de San Gabriel. Su rica herencia cultural y orgullosas tradiciones comprenden el deseo de la comunidad de asegurar una fundación fuerte para sus niños. La Escuela Primaria New Temple es una escuela de K-4to grado que funciona durante un calendario tradicional del año escolar, matriculando a 623 alumnos a principios del año escolar 2016-17.

La escuela promueve la participación de los padres en el proceso educativo, ofreciendo programas comprensivos y guías que benefician tanto al alumno como al padre de familia. La comunidad local y la Escuela Primaria New Temple se benefician muchísimo de la colaboración y apoyo de uno al otro. Los padres y miembros de la comunidad son alentados a tomar parte en las actividades organizadas tal como padres en servicio, y ser acompañantes en los paseos de campo – solo por mencionar algunas. Si desea ayudar en las actividades de la escuela, o ser voluntario en un salón de clase, por favor vea el boletín de noticias para eventos especiales y/o contacte al maestro/a de su niño/a.



Maestros

La Escuela Primaria New Temple tiene 32 maestros totalmente acreditados. Ningún maestro enseña fuera de su área de competencia o está asignado fuera de su materia.

Instalaciones Escolares

El campo escolar limpio y las instalaciones son el orgullo de la comunidad.

Plan de Estudios y Material Académico

Todos los alumnos tienen libros de textos adecuados de gran calidad y materiales de instrucción en todas las materias.

Finanzas Escolares

A pesar de que New Temple está en un distrito de bajos recursos, gastó más por alumno que el Promedio del Estado de California. Vea la página 7 para información detallada.

Rendimiento del Alumno

Evaluaciones a nivel estatal (por ejemplo, Exámenes del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California [California Assessment of Student Performance and Progress, CAASPP], que incluye los Exámenes Sumativos Smarter Balanced [Smarter Balanced Summative Assessments] para los estudiantes de la población en educación general y los Exámenes Alternativos de California [California Alternate Assessments, CAAs] para artes del lenguaje inglés y lectoescritura [English Language Arts/Literacy, ELA] y matemáticas que se aplican en los grados del tercero al octavo y el undécimo.

Matriculación de Alumnos		623
Grupo	Porcentaje de Estudiantes	
Afroamericano	0.0%	
Indio Americano o Nativo de Alaska	0.0%	
Asiático	4.7%	
Filipino	1.9%	
Hispano o Latino	93.6%	
Nativo de Hawaii/De las Islas del Pacífico	0.0%	
Blanco (no Hispano)	0.8%	
Dos Razas o Más	0.3%	
Subgrupos	Porcentaje de Estudiantes	
De escasos recursos económicos	83.8%	
Estudiantes de Inglés como segunda lengua	15.1%	
Estudiantes con discapacidades	5.6%	
Jóvenes bajo cuidado adoptivo temporal	1.3%	

Rendimiento del Alumno (2016-2017) – CAASPP	
Pruebas de los Estándares Académicos de California	Porcentaje de Estudiantes Proficientes por Encima del Promedio
Lengua y Literatura en Inglés	55%
Matemáticas	47%

Programa de Intervención Federal (2017-2018)	
Indicador	Resultado
Estado del Programa de Mejoramiento Académico (Program Improvement, PI)	No en PI
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento Académico	1
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento Académico	50%

2016-2017 Informe Escolar de Rendición de Cuentas (SARC, por sus siglas en inglés)

Todas las escuelas de California están obligadas por la ley estatal a publicar el Informe de Rendición de Cuentas Escolar (School Accountability Report Card, SARC) a más tardar el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. De conformidad con la Fórmula de Financiamiento de Control Local (Local Control Funding Formula, LCFF), todas las agencias locales de educación (Local Educational Agency, LEA) están obligadas a elaborar un Plan de Rendición de Cuentas de Control Local (Local Control Accountability Plan, LCAP) que describa cómo pretenden cumplir los objetivos anuales específicos para cada escuela para todos los estudiantes, con actividades específicas para tratar las prioridades locales y estatales. Además, los datos que se provean en un LCAP deben ser coherentes con los datos que se provean en el SARC.

- Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, consulte la página web sobre el SARC que mantiene el Departamento de Educación de California (California Department of Education, CDE) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>
- Vea este SARC en línea en los sitios web de la escuela o de la LEA en <http://www.vallelindo.k12.ca.us>
- Para obtener más información sobre la LCFF o el LCAP, consulte la página web sobre la LCFF que mantiene el CDE en <http://www.cde.ca.gov/fg/aa/lc/>
- Para obtener información adicional sobre la escuela, los padres y los miembros de la comunidad deben ponerse en contacto con el director de la escuela o la oficina del distrito.

Información de Contacto

Escuela		Distrito	
Nombre de la Escuela	New Temple	Nombre del Distrito	Valle Lindo
Calle	11033 E. Central Ave.	Teléfono	(626) 580-0610
Ciudad, Estado, C.P.	South El Monte, CA, 91733-3907	Sitio Web	www.vallelindo.k12.ca.us
Teléfono	(626) 580-0692	Superintendente	Mary Louise Labrucherie
Director	John Gannon	Correo Electrónico	mllabrucherie@vallelindo.k12.ca.us
Correo Electrónico	jgannon@vallelindo.k12.ca.us	Código CDS	19-65078-6023337

Misión de la Escuela

Es la misión del Distrito Escolar Valle Lindo que todos los alumnos realicen su máximo potencial, apoderándose a hacerse desafiantes intelectualmente, ser responsables socialmente y culturalmente sensibles.

Matriculación de Alumnos Según el Grado Escolar (Año Escolar 2016-17)

Grado Escolar	Cantidad de Alumnos
Kinder	121
1er Grado	116
2do Grado	116
3er Grado	129
4to Grado	141
Matriculación Total	623

Matriculación de Alumnos por Grupo (Año Escolar 2016-17)

Grupo	Porcentaje de Matriculación Total
Afroamericano	0.0%
Indio Americano o Nativo de Alaska	0.0%
Asiático	4.7%
Filipino	1.0%
Hispano o Latino	93.6%
Nativo de Alaska/De las Islas del Pacífico	0.0%
Blanco (no Hispano)	0.8%
Dos Razas o Más	0.0%
De Escasos Recursos Económicos	83.8%
Estudiantes de Inglés como Segunda Lengua	15.1%
Estudiantes con Discapacidades	5.6%
Jóvenes bajo cuidado adoptivo temporal	1.3%

A. Condiciones del Aprendizaje

Prioridad Estatal: Básica

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal: Básica (Prioridad 1):

- El grado en el que los maestros son asignados correctamente y poseen acreditación completa en las materias y para los alumnos que están enseñando;
- Los alumnos tienen acceso a materiales didácticos de conformidad con los estándares; y
- Las instalaciones escolares se mantienen en buenas condiciones.

Acreditaciones de los Maestros

Maestros	Escuela			Distrito
	2015-16	2016-17	2017-18	2017-18
Con Acreditación Completa	30	31	30	52
Sin Acreditación Completa	0	0	0	0
Enseñan Fuera de su Área de Competencia	0	0	0	0

Asignación incorrecta de Maestros y Puestos de Maestros Vacantes

Indicador	2015-16	2016-17	2017-18
Asignaciones Incorrectas de Maestros de Inglés como Segundo Idioma	0	0	0
Total de Asignaciones Incorrectas de Maestros*	0	0	0
Puestos de Maestros Vacantes	0	0	0

Nota: "Asignaciones Incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos que ocupan maestros que carecen de autorización legal para enseñar ese grado, materia, grupo de estudiantes, etc.

* El total de asignaciones incorrectas de maestros incluye la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segundo idioma.

Calidad, Vigencia y Disponibilidad de Libros de Texto y Materiales Didácticos (Año Escolar 2017-18)

Todos los alumnos tienen libros de texto adecuados y de alta calidad y materiales de instrucción en todas las materias.

Condiciones de las Instalaciones Escolares y Mejoras Planificadas (Año Escolar 2017-18)

Los campos escolares limpios y las facilidades son el orgullo de la comunidad. Esta tabla muestra los resultados de la más reciente inspección de la escuela para determinar que el plantel escolar está en buenas condiciones.

Estado de las Reparaciones en las Instalaciones Escolares (Año Escolar 2017-18)

Año y mes en que se recopiló el informe de FIT más reciente: Enero, 2018

Sistema Inspeccionado	Condición del Platel				Requiere Reparaciones y se han Empleado o Planeado Acciones
	Ejemplar	Buena	Adecuada	Mala	
Sistemas: Fugas de Gas, Mecánica/HVAC, Alcantarillado	Sí				
Interior: Superficies Interiores	Sí				
Limpieza: Limpieza en General, Bichos/Infestación de Plagas	Sí				
Eléctrico: Sistemas Eléctricos	Sí				
Sanitarios/Fuentes: Sanitarios, Sumideros/Fuentes	Sí				
Seguridad: Seguridad Contra Incendios, Materiales Peligrosos	Sí				
Estructurales: Daños Estructurales, Techos	Sí				
Externos: Zona de Juegos/Terreno Escolar, Ventanas/Puertas/Cercas/Vallas	Sí				
Calificación en General	Ejemplar				

B. Resultados de los Estudiantes

Prioridad Estatal: Logro de los Estudiantes

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal: Logro de los Estudiantes (Prioridad 4):

- Evaluaciones a nivel estatal** (por ejemplo, Exámenes del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California [California Assessment of Student Performance and Progress, CAASPP], que incluye los Exámenes Sumativos Smarter Balanced [Smarter Balanced Summative Assessments] para los estudiantes de la población en educación general y los Exámenes Alternativos de California [California Alternate Assessments, CAAs] para artes del lenguaje inglés y lectoescritura [English Language Arts/Literacy, ELA] y matemáticas que se aplican en los grados del tercero al octavo y el undécimo. Los CAAs sustituyeron a los Exámenes Alternativos de Rendimiento de California (California Alternate Performance Assessment, CAPA) para ELA y matemáticas, que se eliminaron en 2015. Sólo los estudiantes que cumplen los requisitos pueden participar en los CAAs. Los elementos de los CAA se adhieren a los estándares de logro alternativos, que a la vez están vinculados con los Estándares Académicos Fundamentales de California (Common Core State Standards, CCSS) para los estudiantes con discapacidades cognitivas significativas.

Resultados de los Exámenes CAASPP en Artes del Lenguaje Inglés y Lectoescritura (ELA) y Matemáticas para todos los Estudiantes (Año Escolar 2016-2017)

Materia	Porcentaje de Estudiantes que Cumplieron o Superaron los Estándares Estatales					
	School		District		State	
	2015-16	2016-17	2015-16	2016-17	2015-16	2016-17
Artes del Lenguaje Inglés y Lectoescritura (grados 3 a 8)	52%	55%	56%	55%	48%	48%
Matemáticas (grados 3 a 8)	46%	47%	40%	40%	36%	37%

Nota: Los porcentajes no se calculan cuando la cantidad de estudiantes que presentaron las pruebas es de diez o menos, ya sea porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy pequeña para obtener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

Resultados de la Exámenes CAASPP en ELA Desagregados por Grupo de Estudiantes Grados Tercero y Cuarto (Año Escolar 2016-2017)

ELA – Tercer y Cuarto Grado

Grupo de Estudiantes	Matrícula Total	Cantidad que Presentó los Exámenes	Porcentaje que Presentó los Exámenes	Porcentaje que cumplió o supero los estándares
Todos los Estudiantes	267	264	98.88%	55.30%
Hombres	151	148	98.01%	56.08%
Mujeres	116	116	100.0%	54.31%
Negros o Afroestadounidenses	--	--	--	--
Indígenas Americanos o Nativos de Alaska	--	--	--	--
Asiáticos	13	13	100.0%	92.31%
Filipinos	--	--	--	--
Hispanos o Latinos	251	248	98.80%	53.63%
Nativos de Hawái u Otra Isla del Pacífico	--	--	--	--
Blancos	--	--	--	--
Dos o Más Razas	--	--	--	--
De Escasos Recursos Socioeconómicos	216	214	99.07%	53.27%
Estudiantes de Inglés como Segunda Lengua	86	84	97.67%	48.81%
Estudiantes con Discapacidades	18	18	100.0%	16.67%
Estudiantes Bajo Cuidado Adoptivo Temporal	--	--	--	--

Nota: Los resultados de los exámenes de ELA incluyen el Examen Sumativo Smarter Balanced y el CAA. El "porcentaje que cumplió o superó los estándares" se calcula tomando la cantidad total de estudiantes que cumplieron o superaron el estándar en el Examen Sumativo Smarter Balanced más la cantidad total de estudiantes que cumplieron el estándar en los CAA y dividiéndola por la cantidad total de estudiantes que participaron en ambos exámenes.

Se muestran dos guiones seguidos (--) en la tabla cuando la cantidad de estudiantes que presentaron los exámenes es diez o menos, ya sea porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy pequeña para obtener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

Nota: La cantidad de estudiantes que presentaron los exámenes incluye a todos los estudiantes que participaron en el examen independientemente de si recibieron una calificación; sin embargo, la cantidad de estudiantes que presentaron el examen no es la cantidad que se usó para calcular los porcentajes de los niveles de logro. Los porcentajes de los niveles de logro se calculan usando a los estudiantes que recibieron calificaciones.

Resultados de la Exámenes CAASPP en Matemáticas por Grupo de Estudiantes Grados Tercero y Cuarto (Año Escolar 2016-2017)

Matemáticas – Tercer y Cuarto Grado

Grupo de Estudiantes	Matrícula Total	Cantidad que Presentó los Exámenes	Porcentaje que Presentó los Exámenes	Porcentaje que cumplió o supero los estándares
Todos los Estudiantes	267	265	99.25%	47.17%
Hombres	151	149	98.68%	51.01%
Mujeres	116	116	100.0%	42.24%
Negros o Afroestadounidenses	--	--	--	--
Indígenas Americanos o Nativos de Alaska	--	--	--	--
Asiáticos	13	13	100.0%	92.31%
Filipinos	--	--	--	--
Hispanos o Latinos	251	249	99.20%	45.38%
Nativos de Hawái u Otra Isla del Pacífico	--	--	--	--
Blancos	--	--	--	--
Dos o Más Razas	--	--	--	--
De Escasos Recursos Socioeconómicos	216	214	99.07%	44.86%
Estudiantes de Inglés como Segunda Lengua	86	85	98.84%	38.82%
Estudiantes con Discapacidades	18	18	100.0%	22.22%
Estudiantes Bajo Cuidado Adoptivo Temporal	--	--	--	--

C. Participación

Prioridad Estatal: Participación de los Padres

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal: Participación de los padres (Prioridad 3):

- Los esfuerzos que el distrito escolar hace para procurar la contribución de los padres en la toma de decisiones para el distrito escolar y cada escuela.

Oportunidades de Participación para Padres de Familia (Año Escolar 2017-2018)

Los padres de familia están invitados a que se unan a la Organización de Padre Maestro, el Club de Padres, el Círculo de Coser, y el Consejo del Mejoramiento de la Escuela. Todos los padres de familia están invitados a asistir a un entrenamiento de 10 semanas que el Instituto de Padres de Familia provee por medio del Distrito.

Prioridad Estatal: Clima Escolar

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal: Clima Escolar (Prioridad 6):

- Índices de suspensión de estudiantes;
- Índices de expulsión de estudiantes; y
- Otras medidas locales relacionadas con la sensación de seguridad.

Suspensiones y Expulsiones

Índice	Escuela			Distrito			Estado		
	2014-15	2015-16	2016-17	2014-15	2015-16	2016-17	2014-15	2015-16	2016-17
Suspensiones	0.6%	0.7%	0.3%	2.1%	1.8%	2.3%	3.8%	3.7%	3.7%
Expulsiones	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.4%	0.1%	0.1%	0.1%

Plan de Seguridad Escolar (Año Escolar 2017-18)

El Plan de Seguridad Escolar es revisado anualmente y modificado por el Comité de Consulta de la Escuela/Seguridad de la Escuela y aprobado por la Junta Educativa.

Prácticas de Disciplina Escolar

La filosofía de nuestra escuela es proveer refuerzo positivo constante y premiar el buen comportamiento. Cuando las reglas de la escuela son quebrantadas, los padres de familia y el personal se unen para proveer consecuencias lógicas y preparar un plan de acción, incluyendo la construcción de habilidades para el alumno, con la meta de que el comportamiento negativo se cambie completamente. Además del director y padres de familia, los servicios de apoyo para la modificación del comportamiento incluyen el consejero escolar, la psicóloga, y el Centro de Aprendizaje Alternativo.

D. Otra Información Sobre el SARC

La información de esta sección debe incluirse en el SARC pero no se incluye en las prioridades estatales para la LCFF.

Programa Federal de Intervención (Año Escolar 2017-18)

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento	No en PI	No en PI
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	1
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	50.0%

Tamaño de Grupo Promedio y Distribución del Tamaño de Grupo

Grado Escolar	2014-15				2015-16				2016-17			
	Tamaño de Grupo Promedio	Cantidad de Grupos			Tamaño de Grupo Promedio	Cantidad de Grupos			Tamaño de Grupo Promedio	Cantidad de Grupos		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
K	21.0	2	4	0	19.0	5	1	0	19.0	6	1	0
1	21.0	1	4	0	21.0	2	4	0	19.0	6	0	0
2	25.0	0	6	0	25.0	0	5	0	23.0	0	5	0
3	25.0	0	6	0	24.0	0	6	0	21.0	2	4	0
4	20.0	1	5	0	24.0	0	6	0	23.0	0	6	0
K-3	7	1	0	0	8	1	0	0	13	1	0	0

* La cantidad de grupos indica cuántos grupos hay en cada categoría de tamaño (un rango del total de estudiantes por clase).

Personal Auxiliar (Año Escolar 2016-17)

Puesto	Número de FTE Asignados a la Escuela	Cantidad Promedio de Alumnos por Consejero Académico
Personal Auxiliar de Ciencias de la Información (apoyo)	.5	N/A
Psicólogo/Consejero	1	N/A
Enfermera	.5	N/A
Especialista en Habla/Lenguaje/Audición	1	N/A

Nota: las celdas con valores N/A no requieren datos.

* Un equivalente a un puesto de tiempo completo FTE es igual a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo; un FTE también puede representar dos miembros del personal que trabajan el 50 por ciento del tiempo completo cada uno.

Gastos por Estudiante y Sueldos de Maestros por Plantel (Año Fiscal 2015-16)

Nivel	Total de Gastos por Estudiante	Gastos por Estudiante (Complementario)	Gastos por Estudiante (Básico)	Sueldo Promedio de un Maestro
Plantel Escolar	\$10,607	\$1,707	\$8,900	\$90,663
Distrito	N/A	N/A	\$8,900	\$88,232
Diferencia Porcentual – Plantel Escolar y Distrito	N/A	N/A	0%	2.68%
Estado	N/A	N/A	\$6,574	\$74,194
Diferencia Porcentual – Plantel Escolar y Estado	N/A	N/A	26.13%	18.16%

Nota: las celdas con valores N/A no requieren datos.

Tipos de Servicios Financiados (Año Fiscal 2016-17)

Los programas suplementales incluyen asistencia de tutor por paraprofesionales y maestros de clase para antes y después de escuela. Programas incluyendo FastForward, Accelerated Reader, y Plato que proveen una instrucción diferenciada que satisface las necesidades de los alumnos.

Sueldo de Maestros y Personal Administrativo (Año Fiscal 2015-16)

Categoría	Distrito Importe	Promedio Estatal para Distritos en la Misma Categoría
Sueldo de un Maestro Principiante	\$52,545	\$47,034
Sueldo de un Maestro de Nivel Medio	\$77,539	\$73,126
Sueldo de un Maestro en el Nivel más Alto	\$102,532	\$91,838
Sueldo Promedio de un Director (educación primaria)	\$137,496	\$116,119
Sueldo Promedio de un Director (educación secundaria)	\$137,496	\$119,610
Sueldo de un Superintendente	\$206,054	\$178,388
Porcentaje del Presupuesto Correspondiente a los Sueldos de Maestros	40.35%	37.0%
Porcentaje del Presupuesto Correspondiente a los Sueldos del Personal Administrativo	5.09%	6.0%

Para obtener información detallada de los sueldos, visite la página web sobre los sueldos certificados y las prestaciones que mantiene el CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Desarrollo Profesional – Tres Años Más Recientes

Esta sección incluye información sobre el número anual de días de escuela que se dedicó al desarrollo del personal en el período de tres años más reciente. El Desarrollo Profesional incluye 2 días completos, 11 días mínimos y una hora por semana para juntas en grupo de enfoque por 36 semanas.

Desarrollo Profesional	2015-16	2016-17	2017-18
Días	10	10	10